

VILLE D'ETTELBRUCK  
EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 15 juillet 2024

Date de l'annonce publique de la séance : 4 juillet 2024

Date de la convocation des conseillers : 4 juillet 2024

Présents dans la salle des séances :

MMes/MM. Steichen, bourgmestre

Schaaf, Nicolay, échevins

Feypel, Steffen, Birchen, Angelsberg, Rasqui, Ries, Koks, Duarte,  
conseillers

Thomas, secrétaire communal, Schlessler, secrétaire adjointe

Absent : M. Peiffer, conseiller

Absent et votant par procuration donnée à M. Feypel : M. Gutenkauf, conseiller

Point de l'ordre du jour : 3.1

Objet : Acquisition par la Ville d'Ettelbruck d'un local commercial dans la galerie marchande sise 92, Grand-rue à Ettelbruck - approbation de l'acte de vente

Vu l'accord de coalition qui énonce dans son titre 12. **Geschäftswelt und Tourismus**: « Ankauf, durch die Gemeinde, von **Geschäftslokalen** mit dem Ziel sie weiter zu vermieten um damit dazu beizutragen das Einkaufszentrum Ettelbrück zu stärken und auszubauen »;

Revu sa délibération du 16 octobre 2023 portant approbation du procès-verbal d'adjudication publique n° 29838/2023 établi par Maître Danielle KOLBACH, notaire de résidence à Junglinster, en date du 27 septembre 2023 en vue de formaliser l'acquisition via adjudication publique par la commune d'Ettelbruck sur les frères Orlando et Eduardo SANCHEZ GOMES d'un local commercial avec cave sis à L-9051 Ettelbruck, 92, Grand-rue, inscrit sous numéro 419/7446 au cadastre de la Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck, à savoir les lots 2 et 22, d'une contenance totale de 69,05 m<sup>2</sup>, au prix de 90 000 € ;

Revu également sa délibération du 26 février 2024 portant approbation de l'acte administratif numéro 571 établi en date du 23 février 2024 en vue de formaliser l'acquisition par la commune d'Ettelbruck sur Monsieur ARENDT Alex, Madame LEIDER Josée, Madame BERGDOLL Jacqueline et Monsieur SPIELMANN Chris d'un local commercial avec cave sis à L-9051 Ettelbruck, 92, Grand-rue, inscrit sous numéro 419/7446 au cadastre de la Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck, à savoir les lots 3 et 23, d'une contenance totale de 69,73 m<sup>2</sup>, au prix de 90 000 € ;

Revu sa délibération du 10 juin 2024 portant approbation du compromis passé en date du 24 mai 2024 entre le propriétaire, la société civile immobilière HIVE, et l'acquéreur, la Ville d'Ettelbruck, au sujet de la vente d'un local commercial avec cave sis à L-9051 Ettelbruck, 92, Grand-rue, d'une contenance totale de 74,97 m<sup>2</sup>, au prix de 115 000 € (*en toutes lettres: cent quinze mille euros*), inscrit comme suit au cadastre :

Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck :

Parcelle	Lot	Nature	Surface	%	Propriétaire
419/7446	001 U B 81	Commerce au sous-sol	41,82 m <sup>2</sup>	25,690	SOC.CIV.IMMO. HIVE (Ettelbruck)
419/7446	021 U A 00	Commerce au rez-de-chaussée	33,15 m <sup>2</sup>	20370	SOC.CIV.IMMO. HIVE (Ettelbruck)

Vu l'acte administratif n° 575 du 8 juillet 2024 dressé par les soins du secrétariat communal pour formaliser l'acquisition des terrains faisant l'objet du compromis précité ;

Vu l'article 4/120/221100/14029 - RESERVE FONCIERE - ACQUISITION DE TERRAINS NUS OU BÂTIS du budget 2024 qui prévoit à ce moment un solde de crédit disponible de 2 220 000 € et donc largement suffisant pour l'acquisition de l'immeuble dont question ;

**VILLE D'ETTELBRUCK**  
**EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL**

---

**Séance publique du 15 juillet 2024**

**Date de l'annonce publique de la séance : 4 juillet 2024**

**Date de la convocation des conseillers : 4 juillet 2024**

**Présents dans la salle des séances :**

**MMes/MM. Steichen, bourgmestre**

**Schaaf, Nicolay, échevins**

**Feypel, Steffen, Birchen, Angelsberg, Rasqui, Ries, Koks, Duarte, conseillers**

**Thomas, secrétaire communal, Schlessler, secrétaire adjointe**

**Absent : M. Peiffer, conseiller**

**Absent et votant par procuration donnée à M. Feypel : M. Gutenkauf, conseiller**

**Point de l'ordre du jour : 3.1**

**Objet : Acquisition par la Ville d'Ettelbruck d'un local commercial dans la galerie marchande sise 92, Grand-rue à Ettelbruck - approbation de l'acte de vente**

Etant d'avis que l'acquisition de l'immeuble en question constitue une aubaine à saisir en vue de créer une offre de location d'espaces commerciaux à prix modéré afin d'endiguer la flambée des prix de loyer et d'empêcher la désertification progressive du centre-ville, donc dans un intérêt d'utilité publique ;

Précisant que la surface commerciale est en location selon contrat du 25 janvier 2018 conclu entre le propriétaire, « HIVE » et le locataire, Madame Selvisa IBRIC, pour un loyer mensuel de **300 €** et **100 €** charges locatives ;

Entendu les explications supplémentaires de Monsieur le bourgmestre ;

Vu l'enquête publique menée selon les dispositions de la circulaire ministérielle n° 1205 du 17 janvier 1989 (annexe 1 – les opérations immobilières) ;

Vu que le seuil de **500 000 €** prévu aux dispositions de l'article 105, alinéa (1), point 2° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 n'est pas dépassé, la présente acquisition est affranchie de l'approbation du Ministère des Affaires intérieures ;

**décide à onze voix et une abstention :**

d'approuver l'acte administratif n° 575 passé en date du 8 juillet 2024 entre le propriétaire, la société civile immobilière HIVE, et l'acquéreur, la Ville d'Ettelbruck, au sujet de la vente d'un local commercial avec cave sis à L-9051 Ettelbruck, 92, Grand-rue, inscrit sous numéro **419/7446** au cadastre de la Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck, à savoir **les lots 1 et 21**, d'une contenance totale de **74,97 m<sup>2</sup>**, au prix de **115 000 €** (*en toutes lettres: cent quinze mille euros*).

**Ainsi fait, lieu et date qu'en tête.**

**Pour extrait conforme.**

**Ettelbruck, le 16 juillet 2024**

**Le Bourgmestre,**

**Le Secrétaire,**

**Bob STEICHEN**

**Jean THOMAS**

